

EDITORIAL

LAS CAJAS DE CREDITO RURAL

UNA de las iniciativas de mayor importancia que está realizando el Banco Hipotecario de El Salvador, es la de establecer en muchas poblaciones de la República, Cajas de Crédito Rural, a fin de ayudar financieramente a los agricultores, finqueros y hacendados para que puedan levantar sus cosechas anuales y efectuar labores agrícolas urgentes. Estas cajas harán las veces de Bancos Refaccionarios en el país para satisfacer las necesidades de dinero de los hombres de trabajo y del agro, que en la mayor de las veces se encuentran en serios apuros económicos y se ven precisados a comprometer sus propiedades. Con las Cajas de Crédito Rural no ocurre esto, puesto que el dinero que aprontan es sobre las cosechas próximas a recolectarse y en cuanto éstas se realizan, el dinero vuelve a las cajas de donde salió, con su ganancia.

Las condiciones de préstamo son favorables y el interés que se cobra también es moderado, lo que facilita su devolución en el tiempo oportuno. Los agricultores tienen con esta clase de créditos gran apoyo y se ahorran pérdidas de tiempo y gastos infructuosos en la búsqueda de dinero. El ideal del Banco Hipotecario es establecer cajas rurales en las principales poblaciones de la República; de esta manera cada región estará a salvo de dificultades financieras. Por de pronto hay establecidas cajas en Izalco, San Julián y Santiago Nonalco; y no está lejano el día en que las regiones agrícolas más preponderantes tengan Cajas de Crédito Rural, beneficiando de este modo a millares de salvadoreños que necesitan estímulo y auxilios por parte de quienes puedan dárselos.

Tenemos informes fidedignos, de que el Banco Hipotecario de El Salvador está estudiando cuidadosamente este asunto a efecto de llevarlo a la realidad, pues con ello se dará gran impulso al desarrollo de la agricultura y a las fuerzas vivas de la Nación que constituyen la riqueza real de nuestra Patria. La mayor parte de la economía del Estado descansa sobre la agricultura que debemos fomentar a cada momento para que se supere más y más.

El café, el henequén, el añil, los cereales, el bálsamo y otros diversos productos son los que dan vida al pueblo salvadoreño; son los que en mayor o menor grado hacen posible la prosperidad, el bienestar, el desahogo de las familias cuscatlecas en general. Y si esas cosas son todo esto, conviene que se les atienda debidamente y se dé facilidades a quienes se encargan de su desarrollo y explotación. Resumiendo podemos decir que las Cajas de Crédito Rural vienen a despejar el porvenir de los agricultores en pequeño, quienes en lo sucesivo tendrán en ellas un apoyo efectivo y seguro.

Hay una comisión especial encargada única y exclusivamente de organizar y atender todos los trabajos de fundación y organización del crédito rural en nuestro país. La comisión trabaja intensamente para que la obra que con tan buen éxito se ha iniciado prospere rápidamente llevando aliento a muchas regiones que por falta de dinero languidecen de pobreza y atraso, no obstante poseer cualidades para llegar a ser emporios de riqueza. Los habitantes del solar cuscatleco están en vísperas de recibir el beneficio del Crédito Rural que en otros países han hecho la felicidad de millones de trabajadores. Vale la pena hacer este ensayo; los agricultores nuestros están necesitados de estímulo.

Las necesidades del pueblo salvadoreño son muchas y mientras mayores esfuerzos hagamos por satisfacerlas, más facilidades tendrá éste para conquistar el triunfo anhelado. El Supremo Gobierno y con él muchas instituciones nacionales laboran para alejar la miseria y toda preocupación económica de nuestra patria. Y es que donde la fuerza del trabajo se mantiene activa hay adelanto y la alegría reina soberana. La demostración más efectiva de que se aspira por la liberación económica de los hombres del agro la tenemos en la fundación de las Cajas de Crédito Rural en los Departamentos, que nosotros estimamos una medida acertadísima y digna de los más calurosos aplausos, pues tiende a beneficiar a muchos de nuestros conciudadanos.

EL CULTIVO DEL GIRASOL

Análisis de la Semilla

(Concluye)

El girasol (*Heliant annuus*) tiene mayor resistencia que el maíz, por su propia constitución y su sistema radicular. Dos de las pruebas que se han hecho en Querétaro con dos distintas clases de semilla, la rayada y la blanca, rindieron 28.4% en promedio de aceite.

En Europa el aceite de girasol es usado como el de olivo, especialmente en Rusia, en la parte de Ucrania, donde se produce de una calidad tan superior, que algunos lo prefieren a todos los demás aceites.

Algunos datos analíticos comparados con la semilla de girasol y la de maíz, establecen un 30 por ciento de materias grasas correspondientes al primero y un 5 por ciento al segundo.

Los análisis que se han practicado después de extraído el aceite del grano de girasol, o sea del "cake" o pasta de su bagazo, han dado los siguientes resultados:

Grasas	5.94%
Proteína de Carbono	23.18%
Hidratos de Carbono	21.55%
Celulosa	34.00%
Cenizas	7.33%
Agua	8.00%

Por este análisis podemos ver que más del 50% de la pasta está compuesta de grasa, proteína e hidratos de carbono, materias de alto valor alimenticio, especialmente para el ganado en general.

El país está necesitando anualmente un promedio de 55,000 toneladas de semillas oleaginosas, por lo que esta planta ofrece a nuestros agricultores perspectivas bonancibles.

También ofrece la ventaja de proporcionar un medio de rotación a la agricultura, desahucando la ruinoso costumbre de dejar los terrenos descansar años enteros. El cambio en este caso sirve, además, de abono para el maíz, trigo u otros productos; desensalitrando también los terrenos que adolecen de esos males o defectos.

Para el ensilaje, el girasol está considerado como uno de los mejores productos, especial-

mente para la producción de leche, supera a todos los demás forrajes ensilados. En la Estación Experimental Agrícola de la Universidad de Idaho, se han hecho pruebas que han demostrado ser el forraje ensilado mejor para la producción de leche, editándose un folleto sobre ellos.

El Colegio de Agricultura de la Universidad de California, ha editado un folleto sobre "El Cultivo de Girasoles para Semilla" y otro sobre "El Cultivo del Girasol para Ensilaje".

Las Universidades de Montana y Wisconsin, en sus Estaciones Experimentales Agrícolas, han editado también folletos sobre el ensilaje del girasol, como uno de los mejores forrajes para la producción de leche.

En Estados Unidos la semilla de girasol se ha especializado para la alimentación del ganado y gallinas, por lo que en usos industriales tiene muy poca aplicación.

En 1932, la Comisión de Tarifas en Washington, con la cooperación de las otras Dependencias del Gobierno de este país, llevó a cabo una investigación sobre la producción de aceites vegetales en los Estados Unidos, con el siguiente resultado:

"En los Estados Unidos existen grandes regiones propias para el cultivo del girasol y anualmente se producen varios millones de libras de semilla. Las principales zonas productoras se encuentran en el Sudeste de Misouri en el Sur de Illinois y en el Valle de San Joaquin, en California. La semilla se usa principalmente en la preparación de alimentos para el ganado y aves de corral. De las investigaciones hechas se desprende que el girasol no se emplea en este país en la producción de aceite. El problema de la pasta y residuos en la industria de aceite de girasol, no sería tan serio como en la industria de aceite de soya, ya que de la semilla de girasol se obtiene de 20 a 25 por ciento de aceite. La pasta se dice que constituye un alimento satisfactorio para toda clase de ganado en Europa".

En la producción de mantecas vegetales, algunos productores usaron el aceite de girasol

con buen éxito en 1930 y 1931; en la producción de jabón, el aceite de girasol ha sido muy limitado el uso en los Estados Unidos.

Con respecto a la aplicación del aceite de girasol en la pintura, un folleto, "The Culture of Paint Oil Corps for the South", dice lo siguiente: "El aceite de girasol es un aceite semi-secante con un valor de yodo de cerca de 130. Es semejante al aceite de soya, pero nace tan rápidamente como éste, cuando es de calidad superior. El aceite de girasol no se produce en escala comercial en este país; pero en Asia se emplea como aceite comestible. En 1936 se importaron a los Estados Unidos cerca de 25 millones de libras de aceite de girasol, principalmente de Holanda, la mayor parte del cual se empleó no en la industria, sino en el ramo de comestibles. Los usos del aceite de girasol son muy similares a los del aceite de soya, y en la industria de barnices y pinturas se le emplearía en igual forma que el aceite de soya".

Resumen

El cultivo del girasol además de ser un producto más costoso que el maíz, por sus ventajas que ofrece de resistencia a las sequías, a las heladas y contra las plagas de insectos y enfermedades, viene a suprimir una costumbre ruinoso para nuestra agricultura, y es el cultivo rotatorio de "Año y Vez", que consiste en sembrar un año y al siguiente dejar las tierras descansar, es decir, improductivas, para que de esa manera recobren las materias orgánicas fertilizantes, consumidas por la siembra del maíz, trigo u otro producto. El girasol no solamente les sirve de abonos y reintegración de las materias fertilizantes gastadas, sino que las retorna con creces, conservándose la tierra, además de fertilizada ventajosamente, bien limpia y libre de plagas difíciles de extirpar y casi preparada para la siembra de maíz, con los barbechos que se llevaron a cabo, en la siembra del girasol.

La tierra en vez de dejarse descansar sin producir y emplearse y endurecerse durante un año, produce girasol tan remunerativo o más que el maíz, abonándose y conservándose lista para la nueva siembra.

PUBLICACIONES RECIBIDAS

La espléndida revista que con este título publica el Ministerio de Fomento y Agricultura, correspondiente al trimestre julio-septiembre de 1940 y que trae el número 7, nos ha visitado, causándonos gratísima impresión. Profusamente ilustrada y con un material de lectura interesantísimo, esta publicación —ya lo hemos dicho— prestigia a nuestro país porque ella revela de manera incontrovertible el proceso poderoso que se realiza en nuestro país para ponerlo en condiciones de marchar hacia un glorioso porvenir, en lo que respecta a las obras materiales. Ya en otros órdenes, la actual administración pública presidida por el Supremo Mandatario, General Hernández Martínez, se significa también con profundos rasgos.

Para que nuestros lectores puedan darse cuenta de la importancia de esta publicación, damos a continuación el índice de material lectivo que contiene este número 7 de la Revista "FOMENTO Y AGRICULTURA", órgano de la Secretaría de esos Ramos:

I.—El Día del Camino y la Subsecretaría

FOMENTO Y AGRICULTURA

de Fomento. II.—Bases del Concurso de la Canción al Camino, Promovido por la Subsecretaría de Fomento, en Homenaje al "Día del Camino". III.—Acuerdo de Nombramiento del Jurado Calificador del Concurso de la Canción al Camino. IV.—Acta de Entrega al Jurado Calificador, de las Ciento Una Composiciones Enviadas al Concurso de la Canción al Camino. V.—Acta Levantada por el Jurado Calificador del Concurso de la Canción al Camino, Declarando el Vencedor. VI.—Acuerdo Adjudicando el Premio del Concurso de la Canción al Camino. VII.—Programa Preparado por la Subsecretaría de Fomento para celebrar el "Día del Camino". VIII.—Informe de los Jueces Anotadores de los Resultados en la Competencia Ciclista Promovida por la Subsecretaría de Fomento con Motivo del "Día del Camino". IX.—Acta de Entrega a la Municipalidad de San Salvador de las Calles Construidas en la Colonia "El Bosque", de Esta Capital, hecha por el Ciudadano Presidente Constitucional de la República. X.—Discurso Pronunciado por el General don José María Peralta Lagos, Director General de Obras Públicas y Miembro de la Junta Nacional de Defensa Social, en el Acto de la Entrega a la Municipalidad de San Salvador de las Calles Construidas por la Junta en la Colonia "El Bosque". XI.—Discurso Pronunciado por el Señor Director General de Carreteras, don Juan P. Camino, desde los Micrófonos de la Estación Radio-Difusora Nacional "Y. S. S.", con Motivo del "Día del Camino". XII.—Discurso Pronunciado por el Doctor Vidal Severo López desde la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XIII.—Discurso Pronunciado por el Profesor don Pedro A. Flores desde los Estudios de la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XIV.—Discurso Pronunciado por don Manuel E. López, Segundo Oficial Mayor del Ministerio de Fomento, desde los Estudios de la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XV.—

de Fomento. II.—Bases del Concurso de la Canción al Camino, Promovido por la Subsecretaría de Fomento, en Homenaje al "Día del Camino". III.—Acuerdo de Nombramiento del Jurado Calificador del Concurso de la Canción al Camino. IV.—Acta de Entrega al Jurado Calificador, de las Ciento Una Composiciones Enviadas al Concurso de la Canción al Camino. V.—Acta Levantada por el Jurado Calificador del Concurso de la Canción al Camino, Declarando el Vencedor. VI.—Acuerdo Adjudicando el Premio del Concurso de la Canción al Camino. VII.—Programa Preparado por la Subsecretaría de Fomento para celebrar el "Día del Camino". VIII.—Informe de los Jueces Anotadores de los Resultados en la Competencia Ciclista Promovida por la Subsecretaría de Fomento con Motivo del "Día del Camino". IX.—Acta de Entrega a la Municipalidad de San Salvador de las Calles Construidas en la Colonia "El Bosque", de Esta Capital, hecha por el Ciudadano Presidente Constitucional de la República. X.—Discurso Pronunciado por el General don José María Peralta Lagos, Director General de Obras Públicas y Miembro de la Junta Nacional de Defensa Social, en el Acto de la Entrega a la Municipalidad de San Salvador de las Calles Construidas por la Junta en la Colonia "El Bosque". XI.—Discurso Pronunciado por el Señor Director General de Carreteras, don Juan P. Camino, desde los Micrófonos de la Estación Radio-Difusora Nacional "Y. S. S.", con Motivo del "Día del Camino". XII.—Discurso Pronunciado por el Doctor Vidal Severo López desde la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XIII.—Discurso Pronunciado por el Profesor don Pedro A. Flores desde los Estudios de la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XIV.—Discurso Pronunciado por don Manuel E. López, Segundo Oficial Mayor del Ministerio de Fomento, desde los Estudios de la Estación Radio-Difusora "Y. S. P.", con Motivo del "Día del Camino". XV.—

TEXTO DEL DISCURSO INAUGURAL DEL PRESIDENTE FRANKLIN DELANO ROOSEVELT

WASHINGTON, 20.—Texto del discurso inaugural de Roosevelt: Cada día nacional de inauguración desde el 1789, el pueblo ha resuelto en un sentido de dedicación a Estados Unidos. En el día de Washington es obra del pueblo mismo para crear la Nación. El día de Lincoln es obra del pueblo preservar esa unión contra la disolución interna. En este día la obra del pueblo es salvar esa Nación y sus Instituciones, de la dislocación. Para nosotros llega la hora de cambiar los acontecimientos a una pausa para el momento de recordar qué lugar tenemos en la historia y descubrir de nuevo lo que somos y lo que anhelamos. Si nosotros no lo hacemos sus arrieros vamos a un verdadero peligro de inacción. Las vidas de las naciones están determinadas no por los años sino por toda la vida del espíritu humano. Hay hombres que duñan de esto. Hay hombres que creen que la democracia como forma de gobierno y estructura de vida está limitada o medida por cierta clase de destinos místicos, pero por alguna razón inexplicable la trampa viene surgiendo en el futuro, y la libertad vacila. Pero nosotros los americanos sabemos que esto no es cierto. Hace 8 años cuando la vida de esta república fue congelada por terror fatalista probamos que esto no era cierto. Actuamos rápidamente y de golpe. Estos últimos años han sido fructíferos para el pueblo de esta democracia. Porque nos trajeron mayor seguridad y espero mejor entendimiento en vidas e ideales que sean medidos no por cosas materiales. Lo más vital en el presente y futuro es esta experiencia de democracia que exitosamente ha sobrevivido a la crisis en el interior y ha alojado muy malos aspectos, construyendo fuertes líneas y manteniendo el hecho de su democracia. Porque la acción se ha tomado en una estructura de tres caminos, coordinando las ramas del gobierno, continuando sus funciones libres. La ley sigue inviolable. La libertad electoral mantenida. Los profetas de la caída democrática de Norte América fracasaron. La democracia no ha muerto. Sabemos esto porque vemos que revive y crece. Sabemos que esto no puede morir porque está basado en la iniciativa individual de mujeres y hombres compactados en la empresa común, asumida y desempañada por la libre expresión de las mayores libres. Lo sabemos porque si miramos debajo de la superficie la sentimos todavía a través de todo el continente, porque es más humana, más avanzada y más inasistible de todas las formas de sociedad humana. Lo sabemos porque la democracia solamente es la única forma de gobernar que entraña toda la fuerza y voluntad de los hombres. Lo sabemos porque la democracia construye civilización limitada capaz de progresar infinita en el mejoramiento de la vida humana. Una nación como una persona tiene cuerpo, un cuerpo que debe ser alimentado, vestido y alojado a manera que lleve los objetivos de la vida. Una nación tiene mente que debe estar alerta, que debe saber los entendimientos, esperanzas y necesidades de sus vecinos, todas las otras naciones que viven en círculo estrecho. Como las personas tienen algo más profundo, más permanente, más grande que la suma de todas sus partes. Ese es el algo de la materia, es su

futuro que exige la salvaguardia más sagrada de que su presente.

Es una cosa por la cual hallamos difícil y aun imposible, y sin embargo entendemos lo que es, el espíritu, la fe de América. Es el producto de siglos. Nació en las multitudes, aquellas que vinieron de muchas tierras, algunas de alto grado pero muchas de ellas gentes sencillas que buscaron aquí y hallaron la libertad. Las aspiraciones democráticas no son una fase reciente de la historia humana. Permitieron la vida de los pueblos antiguos. Estallaron de nuevo en la edad media. Están escritas en la Carta Magna. En Norte América su impacto ha sido irrevocable. América ha sido el Nuevo Mundo en todas las lenguas para todos los pueblos, no solo porque este Continente fue una tierra descubierta sino porque todos los que vinieron creyeron que podían crear en este Continente una nueva vida, una vida que debía ser nueva en libertad. Su vitalidad está escrita en nuestro propio Mayflower compactándose en la declaración de independencia, en la Constitución de Estados Unidos y en el discurso de Gettysburgh. Aquellos que vinieron primero aquí, trayendo anhelos de sus espíritus y los millones que les siguieron y el stock que nació de ellos, todos se movieron hacia adelante, consiste y constantemente hacia el ideal que en sí mismo ganó la estatura más alta en cada generación. Las esperanzas de la República no pueden tolerar la pobreza inmerecida y la servidumbre a la riqueza. Sabemos que aún tenemos que marchar muy lejos. Debemos construir nuestra cada ciudadano en una medida justificada por los recursos y capacidad de nuestra tierra. Pero no es suficiente lograr estos propósitos solamente. No es solamente vestir y alimentar al cuerpo de esta Nación e instruir e informar su mente. Porque también hay

espíritu. Y de lo más grande, es el espíritu. Sin cuerpo ni mente como todos los hombres lo saben la Nación no puede vivir. Pero si el espíritu de América es muerto, aunque el cuerpo de la Nación y su mente vivan, sabemos que perecerán. Este espíritu, esa fe, nos mantiene en el camino a menudo descuidados. Nos habla aquí en la capital de la Nación. Nos habla a través de los procesos que gobiernan la soberanía de 48 Estados. Nos habla en nuestros condados, nuestras ciudades, pueblos y aldeas. Nos habla desde otras Naciones del hemisferio y de aquellas de ultramar, esclavizadas lo mismo que libres. Algunas veces no oímos o descuidamos estas voces de libertad porque para nosotros es un privilegio de nuestra libertad, tan antigua es una historia. El destino de América está proclamando en las palabras de profecía habladas por nuestro primer presidente en su inauguración de 1789 palabras casi apropiadas a 1941: "La preservación del feo sagrado de la libertad y del destino del modelo de gobierno republicano son considerados confiados al pueblo norteamericano. Si nosotros perdemos ese feo sagrado, si permitimos que se apague con dudas y temores, entonces debemos rechazar el destino que Washington arrojó tan valiente y triunfalmente, estableciéndolo al fin. La preservación del espíritu y de la fe de la Nación, crea la voluntad de justificación de todo sacrificio que hagamos en la causa de la defensa nacional. Frente a los grandes peligros jamás encontrados antes, nuestro fuerte propósito es proteger y perpetuar la integridad de la democracia. Por esto debemos concentrar el espíritu y la fe de América. No retrocedamos, no estaremos contentos con quedarnos tranquilos. Como norteamericanos seguiremos adelante al servicio de nuestro país, bajo la voluntad de Dios."

* * *

El Salvador Exportó Artículos por Valor de más de 12 Millones de Dólares Durante el Año de 1940

Los Estados Unidos, como ha ocurrido durante los últimos años, sigue ocupando el primer puesto para la exportación

Durante el año próximo pasado, según informes obtenidos oficialmente, El Salvador exportó productos naturales y artículos manufacturados con un peso de 69,473,508 kilogramos, con un valor total de 12,224,427 dólares.

El principal comprador de productos salvadoreños durante el año próximo pasado fueron los Estados Unidos del Norte, quienes adquirieron 44,753,989 kilogramos, cuyo valor ascendió a 9,197,818 dólares.

Los productos se compraron así: Café, Estados Unidos, 44,321,872 kilogramos, valorados en 7,236,556 dólares; Noreña 5,904,744 kilogramos, valorados en 1,018,332 dólares; Suelca, 2,176,260 kilogramos, valorados en 378,741 dólares; Puerto Barrios, 2,604,220 kilogramos, con un valor de 448,981 dólares; Bélgica, 20,626 kilogramos, valorados en 3,755 dólares; Canadá, 332,959 kilos, valorados en 62,628 dólares; Cuba, 31,464 kilos, con un valor de 3,376 Dls.; Chile, 163,613 kilos, con un valor de 27,973 Dls.; Dinamarca, 24,472 kilos, valorados en 4,549 Dls.; España, 840 kilos, con un valor de 136 Dls.; Finlandia, 6,992 kilos, valorados en 125 Dls.; Francia, 20,207 kilos, valorados en 3,393 Dls.; Holanda, 48,944 kilos, valorados en 10,465

Dls.; Inglaterra, 45,798 kilos, valorados en 8,843 Dls.; Italia, 743,180 kilos, valorados en 124,545 Dls.; Suiza, 101,034 kilos, con un valor de 16,474 dólares. Provisiones, 2,168 kilogramos, valorados en 423 dólares.

Nos compraron Azúcar: Honduras, 3,117,919 kilogramos y Estados Unidos de Norte América, 23,973 kilogramos. Bálsamo: Argentina, 1,363; Bélgica, 1,631; Brasil, 161; Cuba, 449; Chile, 354; Estados Unidos, 84,576; Francia, 9,503; Guatemala, 23; Holanda, 713; Honduras, 133; Inglaterra, 11,860; Italia, 3,045; Japón, 1,263; México, 260; Suecia, 383; suiza, 710; las cifras representan kilogramos.

Fibra de henequén: 200,328 kilogramos; Canadá, 18,803; Costa Rica, 18,403; Chile, 92,448; Estados Unidos, 191,448; kilogramos. Henequén manufacturado: Costa Rica, 73,700 kilogramos; Chile, 100,678; Honduras, 12,472; Perú, 46; kilogramos. Añil: Chile, 548 kilogramos; Ecuador, 807; Estados Unidos, 285; Guatemala, 2,839; Perú, 11,661 kilogramos. Sombreros de palma: Costa Rica, 58; Honduras, 600 kilogramos.

En estas cantidades no se incluyen los metales exportados durante el año 1940, tales como oro, plata, etc., que subieron a considerable suma.

Decreto Legislativo que Corresponde al Ramo de Fomento, en el Trimestre Julio-Septiembre XVI.—Acuerdos del Ejecutivo, en el Ramo de Fomento, Emitidos Durante el Trimestre Julio-Septiembre.

RADIOS MUNDIALES

EL CAIRO, 21.—Los ingleses se lanzaron a un ataque en gran escala contra la importante base bíbia de Tobruk, después de 15 días de preparativos y hostigamiento de los 30,000 italianos que custodiaban esa fortaleza en el desierto. Temprano de esta mañana Sir Archibald Wavel lanzó hombres y máquinas que habían estado preparando contra los italianos y una hora más tarde el comunicado británico anunciaba: "Las operaciones proceden satisfactoriamente". El ataque general se inició contra todas las defensas, tal como ocurrió en Bardia, y se dio de un violento bombardeo de parte de las reales fuerzas aéreas, para quebrantar la moral de la guarnición de Tobruk y con el fin de que el puerto no pueda utilizarse para la retirada.

EL CAIRO, 21.—(Urgente).—Un comunicado del cuartel general británico informa que las tropas inglesas han atravesado las defensas exteriores e interiores de Tobruk en una profundidad de más de cinco millas sobre un amplio frente.

EL CAIRO, 21.—Comunicado del cuartel general británico esta noche: "Poco después del mediodía de hoy las tropas imperiales, activamente apoyadas por la marina real y por las reales fuerzas aéreas penetraron con éxito las defensas exteriores e interiores de Tobruk. El avance continúa. Han caído muchos prisioneros, incluso un general. El cruceo italiano San Giorgio está envuelto en llamas.

EL CAIRO, 21.—Los cañones de largo alcance del crucero San Giorgio fueron silenciados al mediodía de hoy por la artillería pesada británica, mientras que sus unidades anti-aéreas fueron empleadas contra los aviones británicos. Era el principal soporte de Tobruk. El incendio del San Giorgio, esta noche era una masa en llamas y el crucero se comienza a hundir.

LONDRES, 21.—La Reuter informa esta noche que los ejércitos británicos tienen el completo control de Tobruk, virtualmente desde las seis de la tarde.

EL CAIRO, 21.—Esta noche la aviación británica libra una fiera batalla en los cielos de Tobruk con aviones de combate italo-germanos. Los Spitfires han llevado sus ataques hasta la isla de Sicilia, informase. Gran regocijo reina en el Cairo esta noche al saberse que los ejércitos motorizados británicos penetraron las defensas de Tobruk. Las tropas australianas se informa que fueron las primeras en romper las defensas italianas en el anillo de acero de la defensiva plaza.

ATENAS, 21.—Oficialmente se informa que los griegos continúan su avance en todos los sectores, principalmente en el Norte de Clusura. Grandes cantidades de material de guerra han sido capturadas, según el comunicado oficial.

ESTAMBUL, 21.—La radio oficial turca anuncia esta noche que el gobierno ha situado gran parte de su ejército en Tracia, en donde se espera una acción. La radio, hablando sobre la posibilidad de la invasión alemana a través de los Balcanes dice: "Aquellos que ataquen nuestras fortificaciones de acero en Tracia, caerán en el intento. Turquía combatió en ocho frentes durante la anterior guerra y nadie puede poner en duda su capacidad de combatir ahora en un solo. Que aquellos que quieren romper la crisis contra las rocas, que se vengán!" La radio también expresó sus dudas de que los nazis pudieran concentrar tropas suficientes en Rumanía para intentar una invasión, asegurando que tropas turcas con un amplio frente anticéntrico. Agrega que los Balcanes pueden producir más de 100 divisiones y que además cuentan con la ayuda de las fuerzas británicas.

BUCAREST, 21.—Noticias diplomáticas de Bucarest dicen esta noche que han estado graves desórdenes en las calles de Bucarest, entablándose combates entre los guardias de hierro con el ejército rumano, en un esfuerzo de los primeros por conquistar el control de la situación. Despachos de Bucarest agregan que todos los poderes de la policía han sido asumidos por las autoridades militares por orden del gobierno de Antonescu. El general Nicolescu Cocul fue nombrado jefe de la policía nacional en sustitución de Chichon, de la guardia de hierro.

LOS PRECIOS DEL CAFE TIENDEN AL ALZA HOY

EL MERCADO ESTA AHORA FIRME EN LA PLAZA DE SAN FRANCISCO

Por informes remitidos por el Consulado General de El Salvador en San Francisco, California, el mercado del café ha estado muy animado durante la semana que terminó el 18 del corriente, en la que los precios subieron en todas las clases de cafés. El mercado, —dice el Cónsul General— está ahora firme y con abundancia de ofertas de cafés colombianos.

En las transacciones se han reportado ofertas de El Salvador, pero parece que no se han hecho mayores transacciones; debido a que los precios que piden los exportadores están un poco arriba de las cotizaciones en aquel puerto.

Se informa que también se han registrado negocios con cafés de Colombia, Brasil y otros países de la América Central y la tendencia del mercado es hacia un mejoramiento en los precios, en beneficio de los países productores.

SE PAVIMENTA EL CAMINO A LOS BAÑOS "LA CHACRA"

LA OBRA COSTARA ALREDEDOR DE VEINTE MIL COLONES

Desde principios de la semana anterior han dado principio los trabajos de pavimentación del camino que desciende a los baños municipales de "La Chacra", a partir de la planta cervecera de "La Constancia" (antes "Polar", en el barrio de Lourdes, de esta capital.

Actualmente visitan numerosas personas los modernos baños de "La Chacra" inaugurados recientemente, los cuales todavía serán mejorados aun más, con las nuevas instalaciones que se le hacen para comodidad de los bañistas.

Los citados baños costaron una fuerte cantidad de dinero a la Municipalidad capitalina y la obra no estará completa sin un buen camino, fácil para el tráfico de automóviles. El camino para llegar a "La Chacra", tal como está, mal empedrado y desnivelado, ofrece dificultades para el tráfico de automóviles.

Se cree que el camino que se está pavimentando estará listo para dentro de dos a tres meses y su costo será de unos veinte mil colones.

PRIMER ANIVERSARIO

El 9 del corriente cumplió un año de haber fallecido doña María L. Tobias y, de Gómez, madre amatantísima que fue del Primer Magistrado de la Corte Suprema de Justicia, doctor don Félix Antonio Gómez.

Conmemorando este triste suceso se oficiaron misas de requiem en varios templos capitales y la muy estimabilísima familia Gómez llevó flores a la tumba de quien fue una dechado de virtudes y fuente de amor y ternura.

Renovamos las expresiones de nuestra condolencia al señor Magistrado, Dr. don Félix Antonio Gómez.

Editado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S. J." Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

OFICIALES DEL EJERCITO VAN A ESTUDIAR A E. U.

LOS CAPITANES M. A. MOLINA Y C. J. PICHE ENTRARAN A LA ESCUELA DE FORT BENNING

Dos oficiales del Ejército salvadoreño van a estudiar las nuevas tácticas militares y demás materias de su profesión a la Escuela de Infantería de Fort Benning, del Estado de Nueva York, para cuyo estudio han sido escogidos los Capitanes don Marco Antonio Molina y don Carlos J. Piche, pertenecientes al Estado Mayor.

El Oficial Mayor del Ministerio de Defensa Nacional ha celebrado, en nombre del Poder Ejecutivo, los contratos respectivos con los citados oficiales salvadoreños, los cuales tendrán que embarcarse rumbo a la nación del Norte el sábado próximo, 21 del corriente.

Los capitanes Molina y Piche han sido de los alumnos más aventajados en los cursos que se siguen en el Estado Mayor del Ejército. El primero de los nombrados ha compilado una obra sobre Historia de la Guerra que oportunamente será publicada por cuenta del Ministerio de Defensa. Ambos jóvenes militares hacen prever el aprovechamiento que lograrán en sus cursos en la Escuela de Fort Benning.

BUENA LABOR DE LA GUARDIA NACIONAL

EFICAZ PERSECUCION DE LA DELINCUENCIA HA REALIZADO

La Guardia Nacional ha realizado durante el mes de diciembre anterior una labor eficaz contra la delincuencia, en todo el territorio nacional. Importantes capturas hechas a cabo este cuerpo de seguridad. Res de graves delitos cayeron en manos de los agentes de la Guardia Nacional. He aquí los resultados:

Procesados por asesinato fueron capturados 6 individuos.

Procesados por homicidio, fueron capturados 19.

Procesados por lesiones, 44; por varios delitos, 1,132; por robo, 25; por hurto, 19; por estafas, 3; capturas que hacen un total de 1,278 delinquentes.

En el parte general rendido por la Guardia a la superioridad se anota un incendio reprimido por la Guardia.

PUNTES EN MAL ESTADO PINTADOS Y REPARADOS

FOMENTO INVERTIRA EN ESA MEJORA MAS DE C \$ 50,000

Todos los puentes que se encuentran en mal estado en diferentes partes del país, serán sometidos a reparación y aquellos que tengan estructura metálica serán pintados, según órdenes dictadas por el Ministerio de Fomento.

En estas labores se invertirá la suma de cincuenta mil colones, los que han sido asignados en el Presupuesto Fiscal que ha entrado en vigor, debiéndose hacer los trabajos de reparación y pintura inmediatamente.

Con este objeto han sido destacadas varias cuadrillas de pintores, albañiles y peones que han salido a cumplir su cometido.